

米国気象学会との連携覚書の交換について

日本気象学会 (Meteorological Society of Japan, 以下 MSJ) では、2020年7月1日に米国気象学会 (American Meteorological Society, 以下 AMS) との間に連携のための覚書 (Memorandum of Understanding, 以下 MOU) を結びました。これにより、双方の学会員に便宜を図るとともに、両学会間の活発な学术交流の促進をサポートいたします。

覚書の内容については下記 MOU 原文及び説明用和訳をご覧ください。MOU 第4項 a に基づき、MSJ 会員は AMS 連携会員になる資格が与えられ、減額された年会費が適用されることとなります。AMS 連携会員は、通常会員と同様、AMS の刊行する雑誌や書籍の購入、また AMS の主催する大会などの行事への参加にかかる費用の割引などの特典が与えられます (ただし個別に AMS へ申請が必要です)。同様に、AMS 会員は、MSJ 準会員として減額された年会費の適用を受けることができますようになります。MSJ 準会員は、一般会員と同様、MSJ の刊行する雑誌や書籍の購入、また MSJ の主催する大会などの行事への参加にかかる費用の割引などの特典が与えられます。

今後、両学会はこの覚書に記載された協力内容を実現するための制度を順次整えて行くこととなります。会員の皆様におかれましては、本件に関する両学会の動向にご注目いただくとともに、これを機会に是非、これら特典の活用をご検討願います。

米国気象学会と日本気象学会との覚書 (和訳*)

大気科学および関連科学の知識の創造と普及を支援するという共通の目標を持つ組織として、米国気象学会 (AMS) と日本気象学会 (MSJ) は、相互協力に関する以下のガイドラインに同意する。

1. 協働および情報交換

両学会の相互利益のため、AMS と MSJ は共同作業を促進し、次の方法での情報交換を行うこととする。

- ・相手方学会サイトへのリンクを学会ウェブサイトにて作成する。
- ・相手方学会主催会議のスケジュールを学会カレンダーにリストする。
- ・これら相互協力の活動を学会員に喚起するため、相手方学会の活動を随時報告する。
- ・次のような問題に関する報告書またはホワイトペー

パーに関する協働または協力：気候変動、顕著なまたは災害級の気象、科学教育、その他両学会での活動。

- ・電子メール交換、合同会議、その他同意された他のメカニズムを含む、各学会の企画の発展に資する案件についての協働。

2. 声明等の支持

AMS は、科学および政策の問題に関する公式声明を随時公開している。声明等の作成を統治する AMS の方針 (ポリシー) は、AMS に対し、AMS 自身の声明等の承認はもとより、AMS が相手方学会の声明を支持する可能性を AMS に提供することも推奨するものとする。AMS は、2つの組織間のこのような支持/承認に関して MSJ と協働する。

3. 会議の協力

各学会は、相手方学会の年次大会の共催団体として列挙されるとともに、その協力学会の会員は主催する相手方学会の会議の減額参加費 (reduced registration fee) の適用を受けることができるものとする (その主催学会の連携会員のための減額参加費は、相手方学会の正会員が利用できる会員向け参加費よりも高い場合があり得る)。

場合によっては、協力学会は主催する相手方学会の会議においていくつかのセッションを開催することに合意したり、合同会議を組織したりする。そのような状況においては、各学会の費用負担や責任分界を規定する個別の覚書が準備されるものとする。

各学会は、年次大会で1つの無料展示スペースを提供するものとする (ただし、装飾のためなど展示スペース料金を超える料金については課金され、また、展示する学会は出展者契約に署名する必要がある)。

4. 相互会員資格

a. AMS 会員資格

MSJ 会員は、電子版 BAMS (Bulletin of the American Meteorological Society) の購読権、全ての雑誌、本、その他の AMS 製品の会員価格での提供、全ての AMS 主催会議への会員向け参加費の適用といった、AMS ウェブサイトに記載されている便益の提供を受ける「連携会員 (Affiliate Member)」として AMS に参加できる。連携会員の年会費は、この覚書手交の時点における AMS の平均年会費から

30%割引いた額とする。ただし、この額は、AMS 裁量のもと経時的に増加することがある。MSJ 会員は、AMS に直接、連携会員資格の申請を行い、AMS がその申請対応や年次更新作業を担うものとする。その際、MSJ 会員は MSJ 会員番号（またはその他の適切な認証情報）の提示を求められ、その番号は AMS からの求めに応じて MSJ によって確認されるものとする。

b. MSJ 会員資格

AMS 会員は、電子版気象集誌 JMSJ (Journal of the Meteorological Society of Japan) 及び SOLA (Scientific Online Letters on the Atmosphere) の購読権、その他全ての MSJ 刊行物の会員価格での購入権、MSJ が主催する全ての会議・会合への会員向け参加費の適用といった、MSJ ウェブサイトに記載されている便益の提供を受ける「準会員 (Associate Member)」として MSJ に参加できる。準会員の年会費は、MSJ 正会員の年会費から 30% 割引いた額とする。ただし、この額は、MSJ 裁量のもと経時的に増加することがある。AMS 会員は、MSJ に直接、連携会員資格の申請を行い、MSJ がその申請について対応するものとする。AMS 会員は AMS 会員番号（またはその他の適切な認証情報）の提示を求められ、その番号は MSJ からの求めに応じて AMS によって確認されるものとする。

5. 会員向け出版物

MSJ には BAMS の組織向け無料購読権が提供される。AMS には「天気」(MSJ 機関誌) の組織向け無料購読権が提供される。

6. 財政的義務

両学会も、他方に対して財政的な義務を負わない。財政措置を必要とするような両学会の共同プログラムや活動については、その活動のための個別の MOU を結ぶものとする。

7. 協定期間

この協定は、施行から 5 年後に失効するが、協定延長の意向を示す AMS および MSJ の適切な代表者によって署名された書簡に基づき、5 年間の延長更新ができるものとする。この協定は、いずれかの学会から書簡による 30 日間の通知により終了することができる。
*本文書は、2020年7月1日付で発効した“Memorandum of Understanding between American Meteorological Society (AMS) and Meteorological Society of Japan (MSJ)” の日本語訳であり、日本気象学会員

向けに説明の一助として作成されました。MOU は英語の現文書に基づいて交わされており、日本語訳に関する文責は日本気象学会にあります。

米国気象学会と日本気象学会との覚書 (原文)

Memorandum of Understanding
between
American Meteorological Society (AMS)
and
Meteorological Society of Japan (MSJ)

As organizations with common goals of supporting the creation and dissemination of knowledge in the atmospheric and related sciences, the American Meteorological Society (AMS) and the Meteorological Society of Japan (MSJ) agree to the following guidelines for mutually beneficial interaction.

1. Collaboration and information exchange

To the mutual benefit of both societies, AMS and MSJ promote collaboration and information exchange in the following ways:

- Links to the other society in each society's website.
- Listing of each society's meetings in the calendar of meetings of the other society.
- Reporting of activities of the partner society from time to time to keep the broader membership aware of these activities.
- Collaboration or cooperation on reports or white papers on substantive issues such as climate change, severe or hazardous weather, science education, or any others relevant to activities within the two societies.
- Collaboration on topics associated with advancing the enterprise associated with each society, to include email exchanges, joint meetings, or other mechanisms as agreed to.

2. Endorsement of Statements

The AMS releases official statements on scientific and policy issues from time to time. The AMS policies governing the creation of statements encourages that AMS seek the endorsement of AMS statements as well as providing the possibility for AMS to endorse the statements of other societies. AMS will work with MSJ regarding such endorsements between the two organizations.

3. Meeting cooperation

Each society will be listed as a cosponsor of the other's annual meeting, with all members of the partner society being eligible for a reduced registration fee at the host society's meeting (which may be higher than the member fee that is available for those members of the partner society who are affiliate members of the host society).

In some cases, the partner society may agree to organize a session at the host society's meeting, and the two societies may choose to organize a joint conference. In those situations, a separate MOU specific to the meeting will be prepared to cover financial obligations as well as the responsibilities of each society.

Each society will offer the other one free exhibit booth space at their annual meeting. (Charge beyond the booth space charge, such as for decorating, will still apply and the exhibiting society must sign an exhibitor agreement.)

4. Reciprocal membership

a. AMS membership

Members of MSJ may join AMS as "Affiliate Members" with benefits provided to Affiliate Members as outlined on the AMS website, including, but not limited to a subscription to the digital version of the Bulletin of the American Meteorological Society (BAMS), member rates on all journals, books, and other products of the AMS, and member registration rate for all AMS meetings. The dues rate for Affiliate Members will be set at 30% off the average AMS member rate. The rate is subject to inflationary increases over time at the discretion of the AMS. MSJ members will apply for Affiliate Members status directly with AMS, and AMS will handle all aspects of the application and annual renewal process. Members of MSJ will be asked to provide their MSJ membership number (or other appropriate identification) that can be confirmed with MSJ at the discretion of AMS.

b. MSJ membership

Members of AMS may join MSJ as Associate Members and with benefits provided to Associate Members as outlined on the MSJ website, including, but not limited to a subscription to the digital version of the Journal of the Meteorological Society of Japan (JMSJ) and Scientific Online Letters on the Atmosphere (SOLA), member rates on all other products of the MSJ, and member registration rate for all MSJ meetings. The dues rate for Associate Members will be set at 30% off the normal MSJ membership rate. The rate is subject to inflationary increases over time at the discretion of the MSJ. AMS members will apply for Associate Members status directly with MSJ, and MSJ will handle all aspects of the application upon request. Members of AMS will be asked to provide their AMS membership number (or other appropriate identification) that can be confirmed with AMS at the discretion of MSJ.

5. Member publications

MSJ will be provided a complimentary institutional subscription to the Bulletin of the American Meteorological Society (BAMS). AMS will be provided a complimentary institutional subscription to Tenki (MSJ Bulletin).

6. Financial obligations

Neither society will have any financial obligation to the other. For any joint program or activity that carries with it requirement for financial considerations the two societies will execute a separate MOU for that activity.

7. Term of agreement

This agreement expires five years after the date it is executed, but can be renewed for additional five-year terms through a letter signed by appropriate representatives of AMS and MSJ stating the intention to extend the agreement. The agreement can be terminated by either party in writing at any time upon 30 days notice.